

–DL– Dirección de Literatura

Dra. Rosa Beltrán Álvarez
Directora ~ desde marzo de 2008

Durante 2015 la Dirección de Literatura (DL) trabajó en el marco de su misión: concentrar las voces más representativas del ámbito literario y la Universidad, y fomentar la vinculación de la comunidad universitaria con la sociedad mediante la difusión de la literatura en la libertad y diversidad características del espíritu universitario. Algunas de las principales funciones de esta Dirección son la publicación en sus diferentes colecciones en los géneros de poesía, novela, cuento y ensayo literario, registrar las voces más destacadas de la literatura contemporánea en los discos de Voz Viva y organizar presentaciones de libros y de autores con el objeto de difundir la producción editorial de la Dirección y la obra de los escritores.

ESTÍMULO A LA CREACIÓN

En colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, la Coordinación de Difusión Cultural, el Colegio de Sinaloa y la editorial Siglo XXI se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI.

En 2015 se celebró la emisión 46 del concurso de la revista *Punto de partida* con 8 categorías. Se recibieron 720 trabajos, hubo 8 primeros lugares, 7 segundos y 19 menciones. La premiación se hizo el 29 de septiembre en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario.

Se continuó con el programa de talleres de la Dirección, que tiene más de 20 años de realizarse. En 2015 se dieron 27 talleres, 7 por mes. Fueron impartidos por: Eduardo Cerecedo, Leonel Robles, Humberto Guzmán, Salvador Castañeda y Daniela Tarazona; en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (dos talleres), Facultad de Derecho (uno), CCH Azcapotzalco (uno), CCH Sur (uno), CCH Oriente (uno), FES Iztacala (uno).

DIFUSIÓN Y EXTENSIÓN CULTURAL

Este año se participó en la XXXVI Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, en la que además de entregarse el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI se presentaron los siguientes títulos: el sexto volumen de *Sólo cuento*; *Una selva tan infinita*, volumen III, de Gustavo Jiménez Aguirre; *Fundada en el tiempo*, de Vicente Quirarte, *Arcadian Boutique*, de Mara Pastor y el *Periódico de poesía*.

La Dirección de Literatura participó en la XXIX Feria Internacional del Libro de Guadalajara, que tuvo como invitado al Reino Unido. Esta Dirección presentó sus novedades editoriales:

Sólo cuento VII; *Antología de escritores escoceses contemporáneos*; el segundo título de las publicaciones del *Periódico de poesía*; el número de la revista *Punto de partida* dedicado a la poesía británica, y 13 ficciones de un país sin soldados. Además, las ediciones de la Dirección estuvieron a la venta en el stand de la UNAM. En el área internacional de la Feria se instalaron cuatro estaciones de audio en las que se escucharon los discos de Voz Viva de México y América Latina. Por otra parte, esta Dirección participó también en la apertura del Salón Literario y en el programa “Latinoamérica Viva” que congrega a los más distinguidos escritores en mesas de diálogo y de lectura de su obra.

En el mes de marzo se llevó a cabo la Feria Internacional de la Lectura Yucatán 2015 en donde se presentó el proyecto Punto de Partida; el tercer volumen de *Una selva tan infinita* y *Sólo cuento VI*.

El 23 de abril se realizó la séptima emisión de la Fiesta del Libro y la Rosa. Se organizaron las siguientes presentaciones: *Perlas*, de Carlos Adolfo Gutiérrez Vidal; *Luis Mario Schneider y la literatura mexicana*, de Alejandro García, y *Astronave. Panorámica de poesía mexicana (1985-1993)*, antología de Manuel de J. Jiménez y Gerardo Grande. Se instalaron las estaciones de audio en el puente de la explanada para que los asistentes a la Fiesta escucharan a las voces más destacadas de la literatura leyendo su propia obra.

En la cuarta emisión de ¡En contacto contigo! la Dirección de Literatura, junto con la Dirección de Publicaciones y Fomento Editorial, organizó la actividad Libros y Letras, en la que participaron los asistentes al festival y se entregaron más de 100 libros a los participantes en esta dinámica.

Otras presentaciones

El libro *Cofre de pájaro muerto*, de Armando Salgado se presentó en marzo en la Universidad Michoacana, en mayo en Chiapas y en junio en Zacatecas. *Astronave: Panorámica de poesía (1985-1991)*, *Arcadian Boutique* y la revista *Punto de partida* se presentaron el 20 de mayo en la Torre II de Humanidades. El 18 de junio esta Dirección organizó, junto con la editorial Alfaguara, en la librería Rosario Castellanos, la presentación del escritor Sergio Ramírez con su obra *Sara*, publicada bajo ese sello editorial. En la librería Jaime García Terrés se presentaron *Fundada en el tiempo*, de Vicente Quirarte, en abril, y *Convocaciones, desolaciones e invocaciones* de Ethel Krauze, el 18 de noviembre.

Se llevó a cabo el ciclo Los Fabuladores y su Entorno. Se organiza en colaboración con la DGACU y ofrece a los estudiantes la oportunidad de acercarse a la obra de los autores al establecer un contacto directo con cada uno de ellos. Los autores conversaron acerca de su quehacer literario. El primer semestre de 2015 tuvo lugar del 18 al 24 de marzo y participaron: Avril Blanco, Fernando Fernández, Claudia Posadas, Jorge Fernández Granados y Xitlalitl Rodríguez Mendoza. El segundo semestre fue del 31 de agosto al 7 de septiembre con la participación de: Guillermo Osorno, Susana Bautista, Gabriel Santander, Odette Alonso y Sergio Téllez Pon.

Por lo que respecta a encuentros, desde hace más de diez años se organiza el Encuentro de Poetas del Mundo Latino. Esta Dirección participó en colaboración con el Seminario de

Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y el gobierno del estado de Aguascalientes, entre otras instituciones. Este año la lectura inaugural fue el 22 de octubre en la Casa Universitaria del Libro. El Premio Poetas del Mundo Latino, que anualmente se otorga en el marco del Encuentro, se entregó a Antonio Deltoro de México y a Yolanda Pantín de Venezuela. María Baranda obtuvo el Premio *Jaime Sabines-Gatien Lapointe*.

El Encuentro Internacional de Traductores Literarios celebró su XXIV emisión del 14 al 16 de octubre. La Dirección organizó esta actividad en colaboración con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras y la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, El Colegio de México y la Embajada de Francia a través del Instituto Francés de América Latina. El primer día de actividades y la inauguración se realizaron en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario. Hubo cerca de 30 participantes de diferentes países y del interior de la República.

En el mes de octubre, esta Dirección participó en Hay Festival (actividad internacional) con una conversación entre la titular, doctora Rosa Belrán, y los escritores Janne Teller y José Ovejero, el 25 de octubre en la Sala Miguel Covarrubias.

La Dirección organizó el Homenaje a Carlos Monsiváis en la Sala Miguel Covarrubias el 19 de agosto con la participación de Alejandro Brito, Carlos Bonfil, Elena Poniatowska, Fabrizio Mejía, Jean Franco, Jenaro Villamil, Marta Lamas, Rafael Barajas y Rolando Cordera.

COOPERACIÓN E INTERCAMBIO CULTURAL

Esta Dirección tradicionalmente trabaja en proyectos de colaboración con diversas instituciones gubernamentales y educativas.

En 2015 se organizó el Encuentro Internacional de Traductores Literarios en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, así como con la Embajada de Francia a través del IFAL y El Colegio de México. Además, el Encuentro de Poetas del Mundo Latino se coordinó con la Casa Universitaria del Libro de la UNAM, el Seminario de Cultura, el Instituto Nacional de Bellas Artes y el gobierno del Estado de Aguascalientes. El ciclo *Los Fabuladores* y su Entorno se organiza con la Dirección General de Atención a la Comunidad Universitaria (DGACU).

Como parte del intercambio cultural, se firmaron diversos convenios de coedición con las siguientes editoriales: El Equilibrista, Almadía, Ediciones sin Nombre, Era y Vanilla Planifolia.

En 2015 se produjeron en colaboración con Radio UNAM cápsulas literarias de cinco minutos mediante las cuales se difundió la obra de distintos escritores. Estas cápsulas salieron al aire los miércoles y los sábados a las 14:00 horas, bajo el nombre “Letras al vuelo”.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Esta Dirección mantiene una relación constante con los principales medios informativos del país con el fin de negociar entrevistas, reseñas y anuncios sobre nuestras actividades y publicaciones. Esta relación se alimenta a través del envío mensual de nuestras novedades

editoriales a más de 20 reporteros y representantes tanto de medios impresos como de radio y televisión.

Medios digitales

El proyecto páginas digitales de la Dirección cuenta con una página institucional (www.literatura.unam.mx) que se actualiza diariamente e informa acerca de las publicaciones y las actividades más relevantes no sólo de la Dirección, sino del quehacer literario nacional e internacional. Desde esta página se puede acceder a las cuatro publicaciones digitales de la Dirección. Dos de ellas son archivos digitales, es decir, ediciones que ya existen en papel y que se han digitalizado para ponerlas al alcance del público. Las otras dos son publicaciones electrónicas con materiales y contenidos exclusivos para tales versiones.

A continuación se ofrecen las cifras anuales tanto de producción como de visitas que cada sitio acumuló en 2015: 6 números digitales de *Punto de partida* (en PDF y en hipertexto); 10 libros descargables desde el portal institucional; 22 números de la revista *Periódico de Poesía* (10 de la época actual y 12 de épocas pasadas); 6 números de la revista digital *Punto en línea*; y 5 números de *Material de lectura*.

Se recibieron 261,919 visitas a la página de Internet de la Dirección de Literatura; 1'157,198 al archivo digital de *Material de lectura*; 142,731 a la revista *Periódico de poesía*; 137,324 al archivo digital *Punto de partida*, y 96,231 a la revista *Punto en línea*. Del 1 de enero al 31 de diciembre se registró un total de 1'795,403 visitas.

Esta Dirección tiene una cuenta de Facebook que en 2015 registró 442 likes y 34 posts; y dos cuentas de Twitter con un total de 50,727 seguidores y 15,579 tweets.

LIBRO Y LECTURA

En 2015 se hicieron 43 publicaciones, incluyendo revistas y discos. Se publicó el volumen VII de *Sólo cuento*, compilado por Alberto Chimal. En la serie El Estudio se publicaron *Oro líquido en cuenco de obsidiana*, de Ernesto Lumbreras; *José Gorostiza: la creación sin fin*, de Mónica Mansour; *Los oficios del nómada: Fabio Morábito ante la crítica*, de Sara Polack y Tamar Williams, y *De la vida como metáfora a la vida como ensayo*, de Blanca Estela Treviño. En la serie Diagonal se publicaron *Imperfecta semejanza. Meditaciones y diálogos en torno a la traducción poética*, de Pura López Colomé; *La trama incesante*, de Eloy Urroz; *And then... Andenes. Crónicas DF-NY*, de Adriana González Mateos, y *La música delgada*, de Héctor Perea. En Presente perpetuo, libros de poesía, aparecieron: *Orden aleatorio*, de Luis Vicente de Aguinaga; *Nuestro Nombre*, de Rodolfo Mata; *Liber Scivias*, de Claudia Posadas; *Ver para leer*, de María Andrea Giovine, y *Convocaciones, desolaciones e invocaciones*, de Ethel Krauze. Se publicaron tres antologías: *13 ficciones del país sin soldados*, *Antología de escritores escoceses contemporáneos* y *Escenarios y provocaciones. Mujeres cuentistas de Panamá y México. 1980-2014*, éste último en coedición con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial. Un título de Rayuela: *Joven la muerte niega el amor joven. Cuentos del siglo XIX*, de Marco Antonio Campos, y un título fuera de serie: *Palabra frente al cielo*, textos de Efraín Huerta. Se hicieron dos materiales de lectura, uno de Beatriz Espejo y uno de

Mauricio Beuchot. Asimismo se publicaron en coedición los siguientes libros: *Con Era: Marfa, Texas* de Coral Bracho, *Pozos* de José Ramón Ruisánchez y se reimprimió *La bomba de San José* de Ana García Bergua; con el *Equilibrista*, dentro de la serie Pértiga, *Construcción y sentido de la realidad simbólica. Cervantes, Rulfo y García Márquez*, de José Pascual Buxó; con *Vanilla Planifolia: El castillo de cena y tres textos más* de Bernard Noël y *Cartas a Emilio Adolfo Westphalen* de César Moro; con *Almadía: Marienbad eléctrico* de Enrique Vila-Matas y *Los placeres y los días* de Alma Guillermo Prieto; y con Ediciones Sin Nombre se publicó *Decenio*, de José Ramón Enríquez. Aparecieron cinco discos de *Voz Viva*: de Jorge Fernández Granados, Vicente Quirarte, Felipe Garrido, Gonzalo Celorio y Adolfo Castañón. Se publicaron también seis números de la revista *Punto de partida*, el Cuaderno de notas de 2015 y el Catálogo de Publicaciones 2008-2015. Se reimprimió *Leer*.

INVESTIGACIÓN Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Esta Dirección está cumpliendo con el proyecto de digitalizar sus publicaciones emblemáticas, continúa subiendo los títulos de *Material de lectura* que van apareciendo en versión impresa, pues ya están subidos todos los números anteriores. Asimismo, *Punto de partida*, revista de los jóvenes universitarios, que apareció por primera vez en diciembre de 1966 y ya está subida en su totalidad, se continúan colgando los números que van apareciendo. Por otro lado, se dio seguimiento a la digitalización de las épocas anteriores del *Periódico de poesía*.

PLAN DE DESARROLLO 2011-2015

Los compromisos inscritos en el Plan de Desarrollo de la Universidad 2011-2015 a desarrollar por la Dirección de Literatura y que registraron avances durante 2015, fueron los siguientes:

- *Proyecto 9.2. Establecer un programa de formación cultural de los alumnos, en especial, del bachillerato.*

En 2015 el ciclo *Los Fabuladores* y su Entorno realizó 12 visitas al mismo número de planteles de bachillerato.

En el proyecto de las publicaciones digitales de la Dirección de Literatura, se dio continuidad a la sección Descargables del portal de Literatura y la sección Del Papel al PDF de *Periódico de poesía*, cumpliendo con dos objetivos: difundir las ediciones de la dependencia potencialmente a cualquier lugar en el mundo; rescatar volúmenes cuya formación original se hizo en negativos o cuyos archivos digitales se perdieron. Asimismo, se continuó el seguimiento y alimentando diariamente los contenidos de los cuatro sitios y del portal institucional.

Es importante destacar que se ha mantenido el proyecto de talleres que cubre siete planteles y atiende a estudiantes desde el CCH hasta la licenciatura.

Los encuentros *Poetas del Mundo Latino e Internacional de Traductores Literarios* se llevaron a cabo en octubre, abriendo la posibilidad a los estudiantes y al público

asistente de tener contacto con las voces más destacadas de estas disciplinas a nivel internacional.

- *Proyecto 9.8. Continuar con los programas de detección de nuevos talentos en la creación artística y cultural.*

El concurso Punto de partida recibió 720 trabajos, hubo 8 ganadores de primer lugar, 7 de segundo y 19 menciones honoríficas en el mismo número de categorías. Asimismo, se llevó a cabo el Premio Internacional de Narrativa UNAM-Siglo XXI.

